

INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

70ª REUNION

ANTIGUA (GUATEMALA)
24-27 DE JUNIO DE 2003

DOCUMENTO IATTC-70-12

**PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2005
(1 DE OCTUBRE DE 2004-30 DE SEPTIEMBRE DE 2005)**

Presupuesto de investigación solicitado AF 2005	US\$	5,016,321
Presupuesto de investigación solicitado AF 2004	US\$	4,866,254
Diferencia	US\$	150,067

1. Prefacio	1
2. Introducción.....	2
3. Descripción del programa, por proyecto, AF 2005	4
4. Explicación de las estimaciones de las categorías, AF 2005.....	7

1. PREFACIO

En este documento se presenta el programa de investigación propuesto y estimaciones de los gastos en el AF 2005, por proyecto y objetivo presupuestal específico, en dólares de EE.UU.

Al igual que la presentación del año pasado, el documento refleja el costo del programa de observadores, su repartición entre la CIAT y el Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD), y la forma en que se pagan otros costos del APICD.

En vista de reducciones previas en presupuestos aprobados provisionalmente, se realizan continuamente esfuerzos para reducir los gastos. El presupuesto actual incluye la eliminación de una persona del equipo científico, reducción de viajes, y cancelación de reemplazos de equipo programados.

No obstante, el costo esperado de operaciones regulares en el AF 2003 es de \$4,634,284, con un déficit total para el año de \$205,322, lo cual reduce el saldo bancario previsto al fin del año fiscal a \$209,016, suponiendo que se paguen todas las contribuciones de los miembros. Esto basta para menos de un mes de operación. Cabe destacar que el presupuesto del AF 2003 incluye \$80,000 en gastos de "Otros Proyectos" para los cuales se recibió el dinero durante el AF 2002.

Los presupuestos propuestos para los AF 2004 y 2005 se basan en el supuesto que la inflación incrementará los costos generales y los salarios en un 3% y toman en cuenta las reducciones antes comentadas y apuntan a lograr un presupuesto equilibrado. Para el AF 2004, los gastos previstos son \$315,400 más que el total de las contribuciones establecidas provisionalmente en la Resolución sobre Financiamiento de 2002. Si no se aumenta el total de las contribuciones para el AF 2004, será necesaria una mayor reducción en el personal.

Tal como se indicó en documentos anteriores, los gastos del PICD han sido consistentemente mayores que los ingresos. El personal propuso aumentar las cuotas de los buques para 2002 para cubrir este déficit y los de años previos, pero la propuesta no fue aprobada. Los fondos actualmente disponibles son insuficientes para cubrir los costos del PICD en 2003. En su reunión en febrero de 2003, el Panel Internacional de Revisión aprobó un plan que cubriría todos los costos del PICD mediante cuotas para buques de menos de 363 T de capacidad de acarreo, cuotas nominales para buques inactivos en el Registro Regional de Buques, y una cuota suplementaria para buques de Clase 6. Si este plan es aprobado por las Partes del APICD e instrumentado, los ingresos adicionales estimados de \$458,341 resolverían la crisis presupuestal inmediata y permitirían seguir asignando observadores durante el resto del año.

En años anteriores la Comisión tuvo reservas suficientes para poder continuar sus operaciones en un nuevo año fiscal sin recibir las contribuciones de los miembros al principio del año. Este no es ahora el caso, ya que casi todas las reservas están agotadas. El reglamento financiero de la Comisión no versa sobre cuándo las contribuciones han de ser pagadas. En aras de mantener la Comisión viable del punto de vista financiero, se recomienda que se enmiende el reglamento de tal forma que las contribuciones sean pagaderas en un plazo de 30 días, o sea para el 1° de noviembre de cada año fiscal.

2. INTRODUCCION

La CIAT fue creada en 1950 por una convención entre los gobiernos de la República de Costa Rica y los Estados Unidos de América, y está abierta a la afiliación de otros gobiernos. La Convención estipula que las poblaciones de atunes, especies afines, y otros tipos de peces capturados por barcos atuneros en el Océano Pacífico oriental (OPO) deben ser mantenidas a niveles de abundancia que puedan sostener rendimientos máximos continuos y contempla un programa de investigación como base para la administración de las pesquerías. Para obtener la información necesaria para determinar dichos niveles es necesario un programa de investigación amplio y completo, que incluya la recopilación de información detallada sobre las pesquerías que capturan esas especies, y datos biológicos y ambientales relacionados.

Los gobiernos miembros de la Comisión comparten el costo del programa de investigación. La Convención contiene lineamientos para determinar la contribución de cada país miembro al presupuesto: se basa en la proporción de la captura de atunes del OPO por buques de países miembros utilizado por el país en cuestión. Por "utilizado" se entiende atún consumido fresco o procesado para consumo doméstico o de exportación. Es decir, el atún descargado por un país miembro y luego exportado entero o en lomos no es incluido al calcular la contribución de ese país, pero sí se incluye atún exportado en lata. Se calculan estas contribuciones a partir de las estadísticas recopiladas por el personal de la CIAT en los años civiles anteriores al presupuesto del año fiscal en cuestión.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Ensenada y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), Mayagüez (Puerto Rico), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achotines (Panamá).

Fundamentales a la labor de la Comisión son datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de los stocks de atunes explotados. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de suministrar cuadernos de bitácora a cada barco de la flota internacional; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños del pescado capturado durante las descargas de las capturas. Este programa de medición es esencial para los estudios del crecimiento y de la composición por tamaño, a su vez necesarios para poder evaluar las consecuencias de la pesca sobre los diversos stocks.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar los stocks de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre los stocks. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de los stocks, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para poder manejar las poblaciones de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de las poblaciones de peces explotadas en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los

experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. No se recomienda un marcado extenso de atunes aleta amarilla ni barrilete en este momento. Sin embargo, aumentos en las capturas cerqueras ejercen una presión adicional sobre los stocks de patudo que anteriormente eran explotados principalmente por la pesquería palangrera, que captura patudos grandes. Por este motivo Japón se ha comprometido a proporcionar fondos para un programa de marcado de varios años de duración. El proyecto piloto de marcado de patudo en 2000 fue seguido por marcado adicional en 2002. Para 2003 se obtuvieron contribuciones de US\$204,294 de Japón, US\$50,000 de Estados Unidos, y US\$5,000 de Taiwan. Se buscará financiamiento adicional para este trabajo en años futuros. Se presenta esto por separado en la Tabla 1.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio, lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. En el Laboratorio de Achotines de la CIAT en Panamá se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. El costo anual de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos US\$333,012, y el proyecto incluye 4 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de los stocks es necesario saber cómo funciona el océano y cómo reaccionan los atunes a cambios en las condiciones oceánicas. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica del stock de aleta amarilla en dicho océano que de la mayoría de los demás stocks de túnidos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Además, el recurso de aleta amarilla ha sido alternativamente sobre o subexplotado en dos ocasiones en el pasado, haciéndolo así único en las pesquerías de túnidos y muy poco común en la pesca marítima en general. Sería obviamente una gran pérdida interrumpir esta serie de datos. Además, parece que después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, la flota cerquera se ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias rutinariamente medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión dispuso que los investigadores establecieran un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y stocks de delfines. El presupuesto para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo de un 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de

bitácora recopilados para los estudios del atún arriba mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1999 entró en vigor el APICD, que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla de 1992. La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo (los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del PICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asociados con el PICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos.

Desde el principio la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y otras especies. Ya que es difícil separar los costos del programa de observadores, se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la toma de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales. En 1997 la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre Captura incidental, cuyos objetivos reconocen la necesidad de asegurar la sustentabilidad de las poblaciones de todas las especies objetivo y capturadas incidentalmente. Las normas internacionales exigen que se consideren los ecosistemas en la ordenación de la pesca, y la información reunida por el programa de observadores y la labor del Grupo de Trabajo sobre Captura incidental representan contribuciones importantes hacia ese fin.

3. DESCRIPCION DEL PROGRAMA, POR PROYECTO, AF 2005

PROYECTO A

\$769,672

Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todos los proyectos

Gastos de administración y contabilidad y diversos gastos de la oficina principal (impresión, traducción, biblioteca, correo, etc.), difíciles de asignar a proyectos específicos. Incluye el costo del trabajo relacionado con los programas de ordenación de la pesca de la Comisión y costos asociados con reuniones.

\$357,504 Total o parte del salario bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, personal de política y gestión pesquera, administradora ejecutiva, asistente administrativa, la secretaria del Director, una secretaria bilingüe, el personal de informática e internet, y el traductor.

\$142,668 Gastos de reuniones, viajes a reuniones de la Comisión y viajes del personal administrativo

PROYECTO C

\$1,113,991

Recolección, compilación, y análisis de las estadísticas de captura y datos de bitácora

Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma y continua importancia para el programa de la Comisión.

\$631,167 Salarios brutos de 11 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

PROYECTO D**\$1,877,286*****Investigación de la biología, estadísticas y ciclo vital, estructura de las poblaciones, y comportamiento de los atunes y peces picudos***

Se incluyen en este proyecto varios estudios importantes cuyo objetivo es incrementar los conocimientos actuales del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones. El proyecto tiene varios objetivos importantes, que se pueden agrupar en las siguientes categorías:

1. Investigación de la biología y comportamiento de los atunes.
2. Definición de las características fundamentales de las primeras etapas del ciclo vital de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable.
3. La evaluación de las poblaciones y la descripción de la dinámica de las poblaciones de atunes y otros peces en el OPO.
4. La elaboración de modelos de ecosistemas que incluyen atunes en el OPO.
5. Además de los estudios biológicos de los atunes, el personal de la CIAT ha realizado estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante el examen de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

\$1,079,827 Salarios brutos de 13 equivalentes a tiempo completo (ETC) de personal de sede, repartidos entre los siguientes campos de investigación:

	ETC
Biología y comportamiento	2
Ciclo vital temprano de los atunes	4
Evaluación de poblaciones de atunes y peces picudos	6
Atunes y ecosistemas	1

\$353,292 Combustible, alimento para los peces, y demás pertrechos, y salarios de 20 empleados contratados localmente, para el Laboratorio de Achotines

PROYECTO E**\$47,191*****Investigación de la circulación oceánica y de otros aspectos de la oceanografía química y biológica, y su relación con las poblaciones de atunes y peces picudos***

El éxito de la pesca depende de la abundancia y comportamiento de los atunes, factores a su vez afectados por las condiciones oceanográficas. La información oceanográfica juega un papel vital en la evaluación de las poblaciones. Sin embargo, en los últimos años este proyecto ha continuado a escala muy reducida, sin personal científico permanente, y usando datos disponibles al público.

\$15,836 Salario bruto de menos de un equivalente a tiempo completo.

PROYECTO F**\$159,708*****Marcado y recaptura de atunes para estudiar las migraciones, tasas de entremezcla de las poblaciones, mortalidad, y crecimiento***

Los experimentos de marcado de atunes proporcionan información sobre los desplazamientos, estructura de la población, crecimiento, mortalidad, comportamiento, y disponibilidad y vulnerabilidad a la captura

de atunes en varias zonas de pesca en diversas épocas.

Actualmente las actividades del proyecto incluyen marcado de atún patudo, el mantenimiento de la base de datos de marcado y la colección de información sobre peces marcados por otras organizaciones y entregados a representantes de la CIAT en los puertos donde trabajan.

Se está buscando \$500,000 anuales de fuentes voluntarias para el marcado de patudo en los AF 2004-2006. Se presentan los gastos e ingresos proyectados de este proyecto por separado en la Tabla 1.

\$113,053 Salario bruto de un equivalente a tiempo completo.

PROYECTO H

\$616,473

Programa Atún-Delfín (excluyendo costos de observadores)

De conformidad con los objetivos de la investigación de delfines de la Comisión y los temas principales de investigación, descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Participación en la planificación, ejecución, y análisis de estudios científicos.
2. Estudios de los índices de abundancia de los delfines usando datos tomados por observadores a bordo de buques cerqueros.
3. Mantenerse al tanto de la investigación actual de las artes de pesca y el comportamiento y evaluar nuevos conceptos ideados para reducir la mortalidad de delfines, organizar seminarios sobre las artes de pesca, identificar, desarrollar, y elaborar recomendaciones sobre la adopción de tecnología para salvar delfines, y proporcionar asesoría y ayuda a los pescadores a fin de asegurar que su equipo de protección de delfines esté funcionando debidamente.
4. Apoyo del personal para la porción de la CIAT del programa de observadores.
5. Estudios de capturas incidentales y de otras especies asociadas con la pesca atunera.

\$321,562 Salarios brutos de 4 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

PROYECTO I

\$1,440,002

Costos de observadores

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de buques cerqueros. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de cerqueros de la Clase 6 que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables. Para el PICD, los observadores de la CIAT y los programas nacionales de Ecuador, México y Venezuela extienden la cobertura al 100%.
2. Toma de datos de pesca y biológicos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan los datos recopilados de las bitácoras de los buques.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

PROYECTO J

\$1,097,839

Otros costos del APICD

Proporcionar apoyo logístico y administrativo para el PICD, incluyendo la porción del PICD del programa de observadores y servicios de secretaría para el Panel Internacional de Revisión (PIR).

\$868,004 Salarios brutos de 13 equivalentes a tiempo completo de personal de sede científico y administrativo.

\$68,033 Viajes a reuniones del APICD y el PIR, y costos de las mismas.

4. EXPLICACION DE LAS ESTIMACIONES DE LAS CATEGORIAS, AF 2005

Salarios (01)	\$3,386,953
El personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores de la Comisión	
Seguro Social (02)	\$236,158
Impuestos de seguro social de EE.UU. para empleados, más impuestos equivalentes en otros países donde trabajan empleados de la CIAT	
Planes de Retiro (03)	\$294,366
El plan de pensiones de la CIAT es administrado por la <i>International Fisheries Commissions Pension Society</i> (IFCPS) en Ottawa, bajo un plan de administración de depósitos que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de aproximadamente tres años. Se espera que los gastos administrativos del IFCPS aumenten en el futuro, y una reducción en las ganancias de los fondos invertidos ha requerido un mayor nivel de pagos por la Comisión para el plan. En el AF 2002 se introdujo un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan actual de pensión definida.	
Seguro Colectivo (04)	\$278,166
Impuesto estatal de indemnización laboral, y seguros médicos, de vida, de invalidez, y de accidentes. El costo de los seguros, particularmente el seguro médico, está subiendo mucho más rápidamente que la inflación.	
Alquileres, Servicios Públicos, Mantenimiento (05)	\$126,077
Alquiler y servicios públicos de las oficinas y laboratorios de la Comisión, y mantenimiento de sus bienes raíces.	
Materiales y Pertrechos (06)	\$189,771
Incluye material de oficina, y combustible y demás pertrechos en el Laboratorio de Achotines.	
Equipo y Bienes Raíces (07)	\$156,516
Los artículos principales bajo esta categoría son computadoras y otro equipo de oficina y vehículos. Para reducir los costos no se reemplazó ningún vehículo en el AF 2002, ni se piensa reemplazar ninguno en el AF 2003, pero podría ser necesario reemplazar vehículos en los AF 2004 y 2005.	
Correo (08)	\$30,717
Incluye correo y servicios de recadero. Se han reducido estos costos mediante el uso de correo electrónico y la página de internet para la distribución de documentos.	
Imprenta y Duplicado (09)	\$32,330
La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT.	
Viajes y Viáticos (10)	\$235,607
Gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT. No incluye los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Costos de Observadores (13). En los AF 2002 y 2003 se redujeron los viajes como medida de economía.	
Servicios por Contrato (11)	\$574,991
Gastos legales y profesionales (auditoría), seguro de fianza, contratación de especialistas a corto plazo, mano de obra temporal, gastos de computación, y servicios de traducción simultánea.	
Costos directos del APICD (12)	\$91,148
Costos directos asociados con el PICD tales como lances de prueba, certificación <i>dolphin safe</i> , y asistencia a reuniones del APICD.	
Costos de Observadores (13)	\$1,440,002
Salarios y gastos para los observadores.	

Impuestos, Seguros, y Licencias (14)	\$41,273
Seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, seguros e impuestos sobre bienes raíces, y el costo de permisos	
Miscelánea (15)	\$8,086
Obligaciones, subscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, pérdidas (o ganancias) en el cambio de divisas, y gastos diversos similares.	
Proyectos especiales (16)	\$523,955
El proyecto de mercado de patudo.	

TABLE 1. Comparative figures, in US\$, by project, FY 2002-2005.

TABLA 1. Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2002-2005.

EXPENDITURE – GASTOS					
FY-AF	2002 (actual-- reales)	2003 (estimated-- estimados)	2004 (recommended-- recomendados)	2005 (recommended-- recomendados)	Change from-- Cambio de FY/AF 2004
REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES					
A Administrative expenditures Gastos administrativos	642,045	709,694	746,590	769,672	23,082
C Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	965,538	1,027,182	1,080,582	1,113,991	33,409
D Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos	1,695,652	1,730,996	1,820,986	1,877,286	56,300
E Oceanography Oceanografía	31,400	43,514	45,776	47,191	1,415
F Tuna tagging Marcado de atún	115,839	147,262	154,918	159,708	4,790
H Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfín (excluye costos de observadores)	874,488	568,434	597,985	616,473	18,488
I IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	370,789	407,202	419,418	432,001	12,583
Total regular operations Total operaciones regulares	4,695,751	4,634,284	4,866,254	5,016,321	150,067
SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
Bigeye tagging project – Proyecto de marcado de patudo	260,589	263,794	500,000	500,000	-
Other projects—Otros proyectos		214,850	103,095	23,955	(79,140)
Subtotal:	260,589	478,644	603,095	523,955	(79,140)
AIDCP—APICD:					
I Observer costs(70%)—Costos de observadores(70%)	865,175	950,138	978,642	1,008,001	29,359
J Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	953,953	1,021,106	1,071,727	1,097,839	26,112
Subtotal:	1,819,128	1,971,244	2,050,369	2,105,840	55,471
Total special projects Total proyectos especiales	2,079,717	2,449,888	2,653,464	2,629,795	(23,669)
TOTAL	6,775,468	7,084,172	7,519,719	7,646,116	126,397

TABLE 1. (continued)
TABLA 1. (continuación)

INCOME – INGRESOS					
FY-AF	2002 (actual-- reales)	2003 (estimated-- estimados)	2004 (recommended-- recomendados)	2005 (recommended-- recomendados)	Change from-- Cambio de FY/AF 2004
REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES					
National contributions--Contribuciones nacionales	3,667,551	4,435,782	4,550,854	5,016,321	465,467
Contracts—Contratos	32,731	-	-	-	-
Rent—Alquiler	18,000	18,000	18,000	-	(18,000)
Interest & miscellaneous—Intereses y misceláneos	28,452	15,100	15,100	15,100	-
Total regular operations Total operaciones regulares	3,746,734	4,468,882	4,583,954	5,031,421	447,467
SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES					
Bigeye tagging--Marcado de patudo	271,521	259,294	500,000	500,000	-
Research contracts—Contratos de investigación	82,634	140,850	109,095	23,955	(85,140)
Achotines Laboratory contracts—Contratos Laboratorio de Achotines	-	34,500	13,500	6,000	(7,500)
Subtotal:	354,155	434,644	622,595	529,955	(92,640)
AIDCP—APICD:					
Vessel assessments --Cuotas de buques	2,046,656	1,516,983	1,500,000	2,105,840	605,840
Other cost recovery—Otra recuperación de costos	-	458,341	458,341	-	(458,341)
Subtotal:	2,046,656	1,975,324	1,958,341	2,105,840	147,499
Total special projects Total proyectos especiales	2,400,811	2,409,968	2,580,936	2,635,795	54,859
TOTAL	6,147,545	6,878,850	7,164,890	7,667,216	502,326

TABLE 2. Comparative figures, in US\$, by budget object, FY 2002-2005

TABLA 2. Cifras comparativas, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2002-2005

FY-AF	EXPENDITURE – GASTOS			
	2002	2003	2004	2005
Category - Categoría	(actual— reales)	(estimated— estimados)	(recommended— recomendados)	(recommended— recomendados)
1 Salaries Salarios	3,081,420	3,165,216	3,272,497	3,386,953
2 Social security Seguro social	216,541	220,697	228,177	236,158
3 Pension plan Plan de pensiones	242,486	275,094	284,418	294,366
4 Group insurance Seguro colectivo	248,466	261,486	269,652	278,166
5 Rents, utilities, maintenance Alquileres, servicios públicos, mantenimiento	124,282	118,840	122,405	126,077
6 Materials and supplies Materiales y pertrechos	221,181	173,944	184,244	189,771
7 Equipment and property Equipo y bienes raíces	118,069	88,694	153,414	156,516
8 Postage Correo	30,951	28,954	29,823	30,717
9 Printing and duplication Imprenta y duplicado	38,828	30,474	31,388	32,330
10 Travel and subsistence Viajes y viáticos	262,884	152,082	228,744	235,607
11 Contractual services Servicios por contrato	595,255	615,422	577,387	574,991
12 AIDCP direct costs Costos directos del APICD	74,153	75,259	88,493	91,148
13 Observer costs Costos de observadores	1,235,964	1,357,340	1,398,060	1,440,002
14 Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias	22,907	38,904	40,071	41,273
15 Miscellaneous Miscelánea	1,493	7,622	7,851	8,086
16 Special projects Proyectos especiales	260,589	474,144	603,095	523,955
TOTAL	6,775,469	7,084,172	7,519,719	7,646,116